

ROOTWORDS OF SURAH AL IMRAN 1-13

الْحَيُّ	الْقَيُّومُ	الْفُرْقَانِ	عَزِيزٌ	ذُو أَنْتِقَامٍ
ح ي ي	ق و م	ف ر ق	ع ز ز	ن ق م
جو زندہ ہے	جو قائم ہے	فرقان	غالب ہے	انتقام لینے والا ہے
the Ever-Living	the Sustainer of all that exists	the Criterion	All-Mighty	the Owner of Retribution

يُخْفَى	يُصَوِّرُ+كُمْ	كَيْفَ	ي+شَاءَ	مُحْكَمَتٌ
خ ف ي	ص و ر + ضمير	ک ي ف	ش ي ا	ح ک م
پوشیدہ / چھپی	وہ صورتیں بناتا ہے + تمہاری	جس طرح	وہ + چاہتا ہے	محکم / پختہ
Is hidden	Shapes you	How ever	He wills	absolutely clear

أُخْرُ	مُتَشَبِّهَةٌ	ف+أَمَّا	زَيْغٌ	ف+يَتَّبِعُونَ
ا خ ر	ش ب ہ	حرف	ز ي غ	حرف + ت ب ع
دوسری	باہم ملتی جلتی ہیں	تو + رہے	ٹیڑھ ہے۔ کجی ہے	پس + وہ پیروی کرتے ہیں
Others	allegorical	Then as for	perversity	So they follow

تَشَبَّهَ	يُخْلِفُ	الْمِيعَادَ	تُغْنِي	وَقُودُ
ش ب ہ	خ ل ف	و ع د	غ ن ي	و ق د
متشابه / شبہ ڈالتی ہے	خلاف کرتا	وعدے کو	کام آئیں گے	اینڈھن
allegorical	Break	The promise	Will avail	Fuel

لَکْ + دَأْبٍ	فَ + أَخَذَ + هُمْ	بِ + ذُنُوبٍ + هُمْ	الْعِقَابِ	سَ + تُغْلِبُ - وَنَ
حرف + دأب	حرف + أَخ + ذ	حرف + ذ ن ب	ع ق ب	حرف + غ ل ب
مانند + حالت	تو + پکڑ لیا + ان کو	سبب + گناہوں کے + ان کے	سزا دینے والا ہے	عنقریب + تم مغلوب کیے جاؤ گے
Like behavior	so seized them	for their sins	the punishment	Soon You will be overcome

الْمِهَادُ	فِئَتَ + يْنِ	الَّتَقَتَا	فِئَةٌ	يَرَوْنَ + هُمْ
م ہ د	ف ا ی ثنیہ	ل ق ی	ف ا ی	ر ا ی + ضمیر
ٹھکانہ	دو گروہوں	آپس میں لڑے	ایک گروہ	وہ دیکھ رہے تھے + انکو
The resting place	Two groups	Which met	One group	They were seeing them

	الْبَصْرِ	لِ+أُولَى	يُؤَيِّدُ	مِثْلَى+هَمَّ
	ب ص ر	حرف + اُول	اُي د	م ث ل شِثِہ + ضمیر
	بصیرت	لیے اہل کے	مدد کرتا ہے	دوگنا + اپنے سے
	Vision	For the owners	supports	Twice of them

Arabic